

ENSEMBLE POUR PLOUGASTEL

Liste participative, divers gauche, éco-logique et solidaire



Réponse au courrier de SKED

Fait à Plougastel le 13/03/20

Itron, Aotrou, Madame, Monsieur,

I) Charte "Ya d'ar brezhoneg"

L'Office Public de la langue bretonne accompagne les collectivités dans leur souhait de développer le breton. La ville de Plougastel a validé le niveau 2 de la charte Ya d'ar brezhoneg : vous engagez-vous à continuer dans cette voie afin de valider le niveau 3, à aller encore plus loin ? Selon quel calendrier ?

Oui, Plougastel est effectivement actuellement au niveau 2 (depuis 2010) et nous nous engageons à atteindre le niveau 3 à mi-mandat. Cependant, nous considérons qu'il s'agit ici d'un outil que nous souhaitons utiliser avec les associations, structures et locuteurs de la commune. En effet, nous souhaitons créer une commission municipale regroupant les bretonnants, pilotée par un.e élu.e référent.e à la langue bretonne.

II) Le breton dans la vie publique

1. Acceptez-vous de rectifier les noms de lieux mal orthographiés et utiliser au maximum les toponymes originaux en breton lors de la création de nouvelles routes, lotissements, etc... Vous opposerez-vous à toute initiative ou toute injonction de La Poste visant à franciser la toponymie des communes ?

- La toponymie de Plougastel, comprenant de nombreux villages, est déjà fortement présente en breton et cela n'a surtout pas vocation à changer. Lors de la création de nouveaux lieux ou espaces résidentiels, il nous semble évident de les nommer soit en fonction d'une personnalité œuvrant pour la culture bretonne, soit en fonction des particularités traditionnelles de l'espace géographique, et en breton et/ou bilingue ça va de soi.

- De ce fait, Roc'h Nivelen n'a pas vocation à être rebaptisé Rock Nivelaine par la Poste afin de ne pas contrarier leur GPS. Pas de rue des pélicans à Plougastel !

2. Comment comptez-vous faire pour amplifier la présence du breton sur les panneaux touristiques, et l'affichage en ville d'une façon générale ?

- Nous avons pu faire le constat qu'à Plougastel il existe un véritable manque en matière de signalétique à vocation touristique. Beaucoup de visiteurs sont rapidement perdus en découvrant la Presqu'île. Nous souhaitons répondre à ce manque évident en développant des panneaux trilingues (breton, anglais, français).

3. Vous engagez-vous à prendre en compte le breton dans les futurs appels à projet pour renouvellement de la signalétique et à respecter la parité entre le français et le breton sur tous les panneaux bilingues ?

C'est clairement un objectif de notre part, tout en ayant à cœur le respect de l'argent public.

ENSEMBLE POUR PLOUGASTEL

Liste participative, divers gauche, éco-logique et solidaire



III) Le breton dans l'éducation

1. Si vous êtes élu.e.s, aiderez-vous au développement et à la promotion de nouvelles filières bilingues ou immersives ? Quel est votre ambition sur ce point ?

Les 3 filières Diyezh, Dihun et Diwan sont présentes sur la commune et se développent toutes actuellement. Non seulement nous les soutiendrons mais nous nous engageons à créer de véritables liens entre elles pour assurer le développement du breton que mérite Plougastell. Le passage de la Redadeg en 2018 a été l'occasion de fédérer les 3 filières sur un projet commun un support de communication, valorisant celles-ci et distribué à tous les habitants de la commune, a également été édité. Nous voulons encourager des initiatives de ce type.

2. Soutiendrez-vous financièrement la création d'une crèche et/ou d'autres types d'accueil de la petite enfance en breton ?

Nous soutiendrons les initiatives proposées par les différents professionnels en faisant connaître davantage les actions de Divskouarn et de Babigou Breizh et d'encourager les professionnels souhaitant se former.

3. Vous engagez-vous à continuer de soutenir financièrement les écoles DIWAN de la commune et le versement égal du forfait scolaire ? Ou bien à verser le forfait pour les enfants de votre commune allant dans une filière bilingue ou Diwan extra communale ?

Les forfaits scolaires adressés à Diwan seront exactement les mêmes que pour les autres écoles de la commune. Nous nous engageons à trouver une solution pérenne quant aux locaux de l'école d'ici la rentrée 2020.

4. Vous engagez vous à proposer au moins 1h de breton à tous les écoliers de votre commune (dispositif dont est prestataire SKED pour les écoles publiques, qui dispose d'excellents retours mais qui concerne trop peu de classes aujourd'hui) ?

Nous encouragerons l'initiation au breton aux élèves non bretonnants de Plougastell. Nous serons vigilants à propos de la concurrence qui s'annonce dès la rentrée 2020 avec l'apprentissage de l'anglais.

IV) Le breton dans la vie municipale

1. Doterez-vous la politique linguistique d'un budget propre à la hauteur des enjeux et des besoins ? De quel montant ? (préconisation : 1€/an minimum et par habitant pour développer l'usage du breton)

Un budget à la hauteur de ces enjeux sera dédié à la politique linguistique.

ENSEMBLE POUR PLOUGASTEL

Liste participative, divers gauche, éco-logique et solidaire



2. Êtes-vous d'accord avec l'idée d'une commission extra-municipale/groupe de suivi des engagements de la charte "Ya d'ar brezhoneg", à l'échelle de la Métropole ; qui se réunirait deux fois par an ?

Le niveau 3 de la charte Ya d'ar Brezhoneg est un objectif clairement fixé par notre liste. Nous souhaitons créer une commission municipale composée de représentants des associations, structures (dont les écoles) et de locuteurs passionnés qui seront force de propositions, de projets et d'initiative. Cette commission aurait par ailleurs un rôle de suivi concernant l'obtention du niveau 3. Nous sommes tout à fait ouverts à un travail à l'échelle métropolitaine.

3. Vous engagez-vous à recenser les agents bilingues dans la collectivité et à valoriser leur compétence linguistique, sur la base du volontariat ? A quel moment du mandat ?

Oui, bien évidemment. C'est la première démarche que nous engagerons.

4. Allez-vous pérenniser et renforcer les propositions de modules de formation à la langue bretonne pour les agents ? Comment ?

Sur base de volontariat, nous soutiendrons toute demande de formation à la langue bretonne pour les agents territoriaux via les organismes accrédités.

5. Pouvez-vous proposer un accueil bilingue dans certains services, par des personnels volontaires, et en assurer une publicité visible dans les lieux concernés (panneaux, badges...) ?

Oui. Selon les compétences des agents et bénévoles de certaines associations assurant l'accueil de visiteurs. Une fois élus nous compterons 2 adjoints bretonnants capables par exemple de célébrer des mariages en breton. Notre liste compte 4 bretonnants.

6. Vous engagez-vous à inscrire la compétence « langue bretonne » dans plus de fiches de postes ? (Atsem, Bibliothèque, accueil du public, valorisation du patrimoine...)

Elle est souhaitable mais elle ne doit pas être exclusive.

7. Accepterez-vous les prénoms bretons à l'Etat civil ?

Oui bien évidemment, nous attendons le premier Fañch...

8. Mettrez-vous à disposition, comme à Rennes, un livret de famille bilingue français-breton ?

Oui, ainsi que les autres actes civils comme le prévoit la charte « Ya d'ar brezhoneg »

9. Allez-vous développer une signalétique bilingue dans les bâtiments et sur les véhicules de la mairie ? Quand ?

Elle est déjà prise en compte sur les bâtiments municipaux et nous poursuivrons cette politique.

10. Comme nombre de villes et/ou collectivités allez-vous bilinguiser les logos de votre commune ?

Le logo a été récemment modernisé sans y inclure le bilinguisme, nous nous engageons à le prendre en compte pendant notre mandat.

11. Avez-vous l'intention de rendre bilingue le site internet de votre commune ?

ENSEMBLE POUR PLOUGASTEL

Liste participative, divers gauche, éco-logique et solidaire



Oui, le site internet est à revoir en profondeur. A cette occasion, nous le ferons en trilingue (breton-français-anglais). Par ailleurs, nous profiterons de tous les moyens de communication, dont le site internet, pour valoriser la langue bretonne et les initiatives des associations et structures bilingues.

12. Pourrez-vous adopter une charte graphique intégrant le bilinguisme dans l'ensemble des documents édités (affiches, dépliants, formulaires...) et renforcer la place du breton dans le magazine communal ?

Ce sera un élément important de notre communication. Le bilinguisme nécessite une approche graphique lisible, claire et pertinente. Nous envisageons également dans la publication communale (cf : la Gariguette) les éléments suivants : l'édito, les titres ainsi qu'une page entièrement en breton.

13. Allez-vous développer le bilinguisme des formulaires, notamment ceux de demande de subvention ?

Pourquoi pas. Nous n'y avons pas pensé jusqu'alors et nous n'y voyons aucun inconvénient.

14. Comment prévoyez-vous de développer la présence de la langue bretonne dans les événements (culturels, sportifs...) ?

Dans la communication visuelle et au sein des réseaux sociaux ainsi que dans la signalétique mise en place par la municipalité. La présence de la langue bretonne peut aussi se faire lors des discours d'inauguration de divers événements.

15. Vous-même ou quelqu'un de votre liste est-il ou elle en mesure d'adresser un message en breton, et de commencer un discours par quelques mots en breton ? Pourrez-vous le faire durant la campagne ? Sinon, acceptez-vous notre aide pour cela ? Et une fois élu.e.s ?

Tout à fait, nous comptons 4 bretonnants sur notre liste, dont 2 personnes susceptibles d'être nommées adjoint.e.s. Certains d'entre eux se sont naturellement exprimés en breton lors de la campagne.

Plusieurs personnes au sein de la liste se sentent très concernées par la question linguistique : elles ont par exemple fait le choix de scolariser leurs enfants en breton. Nous serons donc ouverts à solliciter votre aide afin qu'ils se sentent capables d'utiliser la langue bretonne dans le cadre de leurs fonctions d'élus.

Notre bilan par rapport à votre questionnaire :

Tout breton doit pouvoir vivre avec sa langue au quotidien, dans le cadre familial, public, collectif et professionnel. Chaque lieu observe et transmet ses propres spécificités, la langue en fait partie. A nous de la valoriser pour en faire un véritable facteur de développement, d'épanouissement et d'intégration.



Nous saluons l'initiative de ce questionnaire et voici quelques pistes de réflexion. Par ailleurs, nous vous invitons à consulter notre programme détaillé, rédigé en breton et en français, sur notre site : <http://www.ensemblepourplougastel.bzh>

An holl evit ur gwir politikerezh

o luskañ ar brezhoneg



- ♦ 15 obererezh da gadarnaat evit tapout al live-mañ
- ♦ 3 ahel pennañ : skignañ, skritellañ, implijout

Tapomp live 3 karta « Ya d'ar brezhoneg »

Lavaromp uhel eo ar brezhoneg ur yezh pemdeziek

- ♦ Dielloù ha darvoudoù an ti-kêr (aktaoù keodedel, eured...)
- ♦ Stummadur ar wazerourien diriadel youlek
- ♦ Lakaat war-wel an dud a-vicher oc'h implijout ar brezhoneg, gant an arload stal.bzh

- ♦ Kreñvaat ar c'hinnig evit ar re vihan tout, da skouer dre ar c'harta Divskouarn
- ♦ Kehenterezh boutin etre 3 hentenn ar skolioù e brezhoneg
- ♦ Un diskoulm padus evit Diwan
- ♦ Niveradeg ar vrezhonegerien
- ♦ Luskañ al liammoù etrerummadel
- ♦ Bountañ war-raok an enklaskoù diwar-benn ar yezh e Plougastel

Luskomp an deskiñ hag an treuskas



Skignomp muioc'h e brezhoneg ha komzomp mat eus ar yezh

- ♦ Pannelloù, klevheñcherioù, logo divyezhek
- ♦ Lec'hienn divyezhek ha pennadoù-skid evit broudañ ar raktresoù
- ♦ Pennad-stur, titloù, pennadoù-skrid e brezhonze e-barzh « La Gariguette »
- ♦ Lakaat ar glad, ar sevenadur hag ar yezh da dalvoud er miridioù



Bodomp ar vrezhonegerien ha lakomp o raktresoù da dalvoud

- ♦ Un den dilennet e karg eus ar goulennoù yezhel
- ♦ Ur bodad-tud savet gant un dilennad(ez) hag tud e karg eus ar c'hevredigezhioù sevenadurel
- ♦ Souten an ti-kêr (logistik, kehenterezh...) evit sachañ war-raok raktresoù ar c'hevredigezhioù hag ar skolioù